

**PRIDE**<sup>®</sup>  
M O B I L I T Y

*Instructions de fonctionnement*



**Contrôleur newVSI™**

## Consignes de sécurité

---



**MISE EN GARDE!** L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être exécutés par un technicien autorisé Pride ou un technicien qualifié.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



**MISE EN GARDE!** Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



**OBLIGATOIRE!** Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, et/ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



**INTERDIT!** Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

**NOTE:** *Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La dernière version de ce manuel est sur notre site internet.*

**NOTE:** *Ce produit répond aux exigences et respecte les directives des normes WEEE, RoHS et REACH.*

**NOTE:** *Ce produit conforme à la classification IPX4 (IEC 60529).*

**NOTE:** *Ce produit et ses composants ne sont pas fabriqués avec du latex de caoutchouc naturel. Consultez le fabricant en ce qui concerne les accessoires après-vente.*

---

Pictogrammes de sécurité.....	4
Introduction .....	5
Contrôleur newVSI .....	6
Consignes de sécurité .....	6
Fonctionnement du Contrôleur newVSI .....	9
Verrouillage/deverrouillage du newVSI .....	12
Mode sommeil .....	12
Protection thermique .....	12
Codes des problèmes .....	13
Soins et entretien .....	13
Garantie.....	13

### Pictogrammes de sécurité

Les pictogrammes ci-dessous sont apposés sur le contrôleur pour indiquer les actions obligatoires, mises en garde et actions prohibées. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.



Évitez d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante autant que possible. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.



EMI-RFI — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.



Mise au rebut et recyclage – Contactez votre détaillant Pride autorisé pour connaître la méthode de mise au rebut et/ou de recyclage de votre produit Pride et son emballage.



Fixez le câble du contrôleur correctement afin d'éviter que celui-ci ne se prenne dans les roues, qu'il soit coincé entre le siège et la structure ou qu'il soit endommagé par le cadre d'une porte.

Bienvenue chez Pride Mobility Products. Le produit que vous venez d'acquérir a été conçu selon des critères de **sécurité** très élevés tout en lui conférant style et confort. Nous sommes convaincus que ce produit vous procurera les bénéfices attendus lors de vos activités quotidiennes. La compréhension du fonctionnement et le respect des consignes de **sécurité** vous assureront maintes années d'utilisation sans problèmes.

**Lisez et suivez** toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre contrôleur pour la première fois. Vous devez de plus lire toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans les manuels d'instructions supplémentaires du contrôleur, des repose-pieds, et/ou systèmes qui accompagnent votre fauteuil motorisé avant de l'utiliser pour la première fois. Votre **sécurité** dépend de l'attention et du bon jugement que vous, vos proches et vos professionnels y porteront.

Ce manuel est complémentaire au manuel fourni avec votre fauteuil motorisé. Si vous ne comprenez pas une consigne ou instruction ou que vous avez besoin d'aide pour la mise en marche et/ou l'utilisation de ce produit, SVP contactez votre détaillant Pride autorisé. **Le non-respect des consignes et instructions contenus dans de manuel et sur les autocollants apposés sur le produit peut entraîner des blessures et/ou des dommages à votre produit en plus d'annuler sa garantie.**

### **Convention a l'achat**

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisable les protecteurs, gardes de sécurité et/ou dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousse de mise à jour au besoin, fournies par Pride afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre produit.

***NOTE: Si vous perdez ou égarez votre carte de garantie ou votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.***

## Contrôleur newVSI

Le contrôleur modulaire électronique newVSI est entièrement programmable. Il est conçu pour vous donner le plein contrôle de la vitesse et de la direction de votre fauteuil motorisé.

Le contrôleur a été pré-programmé afin de satisfaire les besoins d'un utilisateur typique. La programmation a été faite à l'aide d'un ordinateur personnel équipé d'un logiciel spécial fournie par le fabricant du contrôleur ou à l'aide d'un appareil portatif également fourni par le fabricant.



**MISE EN GARDE!** La programmation du contrôleur peut influencer la vitesse, l'accélération, la décélération, la stabilité dynamique et le freinage. Cependant, si la programmation est inadéquate ou dépassant les limites sécuritaires établies par votre professionnel, ceci peut être dangereux. Seul le fabricant du fauteuil, son représentant autorisé ou technicien spécialisé peut changer la programmation du contrôleur.

## Consignes de sécurité

S.V.P. lire les instructions du contrôleur newVSI avant de l'utiliser. Ces consignes vous sont fournies dans votre intérêt et vous seront utiles pour le bon fonctionnement de votre système de commande.

- Coupez le contact du contrôleur lorsque vous faites des transferts vers votre fauteuil ou hors du fauteuil.
- Suivez les instructions et respectez les consignes de sécurité présentées dans le manuel du fauteuil motorisé.

## Interférence électromagnétique et interférence radiomagnétique (EMI/RFI)



**MISE EN GARDE!** Des tests ont démontré que les ondes électromagnétiques et radiomagnétiques peuvent affecter le fonctionnement des véhicules motorisés électriques.

Les interférences électromagnétiques et radiomagnétiques proviennent de sources telles que les téléphones cellulaires, radio portable (walkie-talkies), stations de radio et/ou télévision, radio amateur (HAM) réseau d'ordinateur sans fil, micro-onde, téléavertisseurs et les radios utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements ou endommager le contrôleur. Tout véhicule motorisé électrique possède son niveau d'immunité (ou résistance) aux EMI/RFI. Plus grand est le niveau, meilleur est la protection contre les EMI/RFI. Ce produit a subi et réussi un test d'immunité de 20 V/m.



**MISE EN GARDE!** Les effets de EMI/RFI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.



**MISE EN GARDE!** L'ajout d'accessoires ou composants à votre véhicule électrique peut le rendre plus sensible aux effets des EMI/RFI. Ne modifiez pas votre fauteuil motorisé sans l'autorisation de Pride.

**MISE EN GARDE!** Votre propre fauteuil peut affecter le fonctionnement des autres appareils électriques situés à proximité.

**NOTE:** Pour de plus amples informations sur les EMI/RFI, visitez le [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com). Si votre fauteuil bouge de façon involontaire, ou si les freins se relâchent d'eux-mêmes, coupez le contact dès que faire se peut et contactez votre détaillant Pride autorisé pour rapporter l'incident.

## Caractéristiques du contrôleur newVSI

La figure 1 présente les informations sur les composantes et les connexions du contrôleur newVSI. Utilisez le diagramme pour vous familiariser avec les fonctions et l'emplacement des composantes avant d'utiliser votre contrôleur newVSI.

### Voici les fonctions du contrôleur newVSI:

- Manette de commande  
La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé.
  
- Sélection du profil de conduite  
L'utilisateur peut choisir un profil de conduites si ceux-ci sont programmés.
  
- Réglage de la vitesse  
L'utilisateur peut augmenter ou diminuer la vitesse du fauteuil si cette fonction est programmée.
  
- Mode sommeil  
Cette fonction préserve les batteries et peut être déprogrammée.
  
- Protection thermique  
Dispositif de sécurité qui protège les composantes (moteurs/contrôleur) contre la surchauffe afin d'éviter de les endommager.

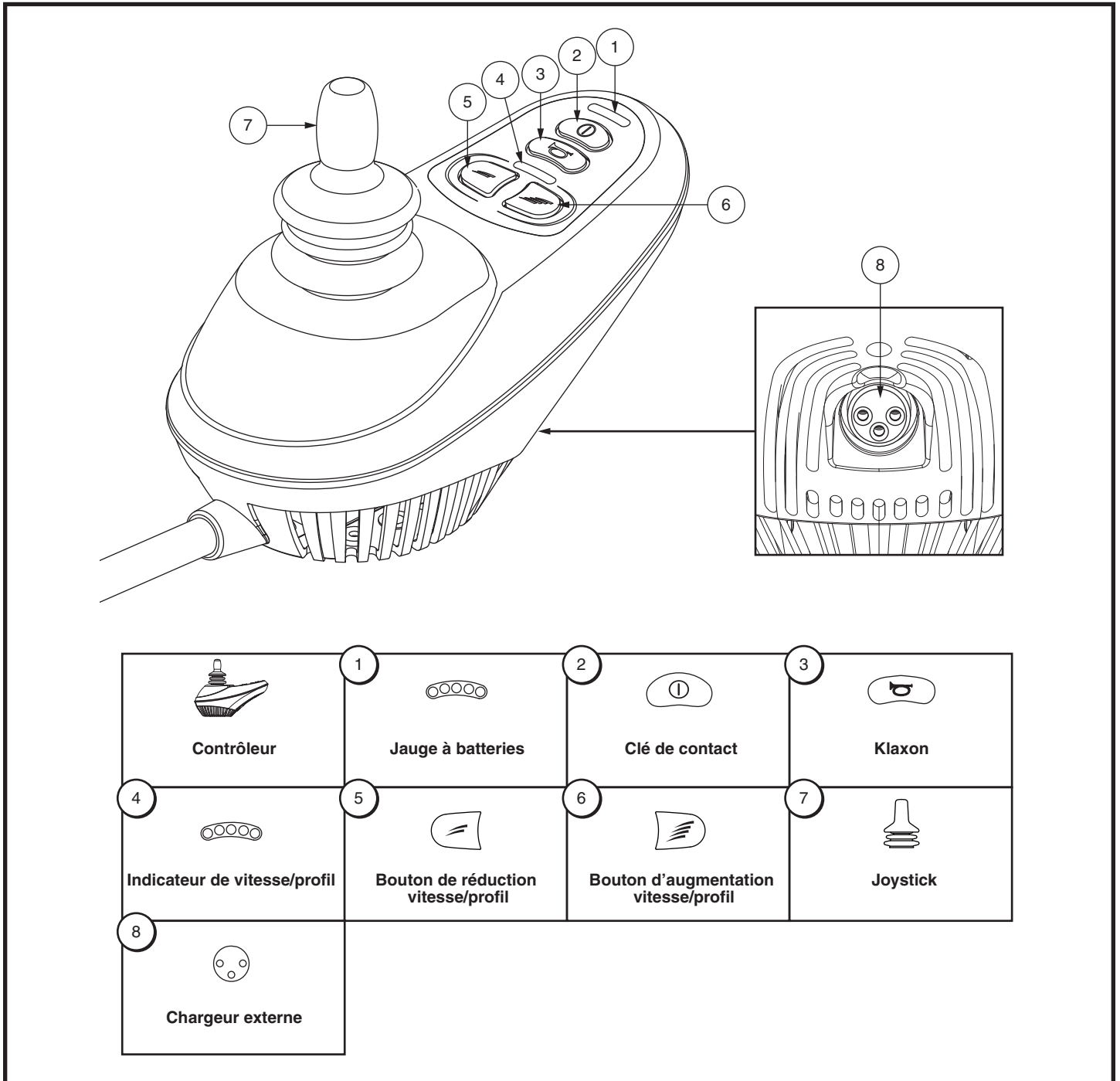


Figure 1. Composantes et connexions du contrôleur newVSI



## Fonctionnement du contrôleur newVSI

Le contrôleur newVSI commande le fauteuil motorisé et ses composantes. **Voir les figures 1 et 2.**

**Le système du contrôleur newVSI est composé de:**

1. manette
2. clavier
3. réceptacle 3 branches du chargeur externe/ programmation
4. connecteur à 2 branches des batteries
5. connecteur à 4 branches des moteurs\freins (gauche et droit)

## Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé. Lorsque vous déplacez la manette de sa position centrée (neutre), les freins électromagnétiques se relâchent et laissent le fauteuil bouger. Plus la manette est poussée loin dans une direction, plus rapide sera la vitesse atteinte par le fauteuil. Pour stopper le fauteuil, simplement relâchez la manette ou placez-la à nouveau dans l'axe vertical centré (neutre). Les freins électromagnétiques s'engageront et le fauteuil s'immobilisera complètement.

## Clavier du contrôleur

Le clavier du contrôleur est situé directement devant la manette de commande. Il présente les boutons pour le réglage de votre fauteuil motorisé. **Voir la figure 1.**

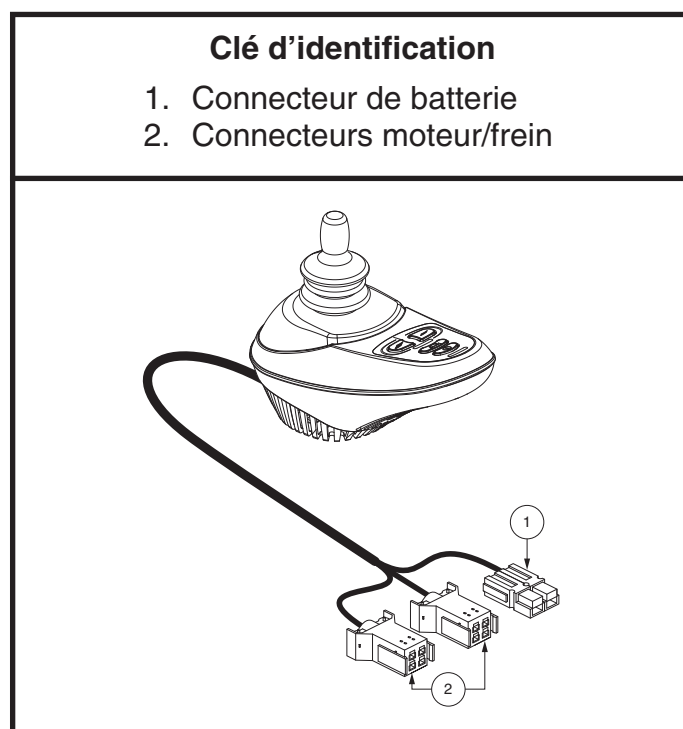
## Clé de contact

Pour allumer ou éteindre le système.

**MISE EN GARDE!** Lorsque confronté à une situation d'arrêt, relâchez la manette, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt le fauteuil motorisé. **Faites preuve de prudence. Veuillez noter qu'appuyer sur le bouton marche/arrêt peut entraîner l'arrêt brusque le fauteuil.**



**MISE EN GARDE!** Toujours couper le contact du fauteuil lorsque vous êtes stationnaire afin de prévenir les mouvements involontaires.



**Figure 2. Contrôleur newVSI (Connecteurs du batterie et moteur/frein)**

## Jauge à batteries

La jauge est située devant la manette. **Voir figures 1 et 3.** Celle-ci est composée de cinq (5) voyants lumineux affichant les renseignements suivants: contrôleur est allumé, niveau de charge des batteries, état du contrôleur newVSI et état du système électrique.

- **Les témoins rouges, jaunes et verts allumés indiquent que:** Les batteries sont chargées; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Les témoins rouges et jaunes allumés indiquent que:** Vous devez charger les batteries dès que possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Seuls les témoins rouges s'allument ou clignotent lentement:** Vous devez charger les batteries le plus tôt possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- **Clignotement rapide des témoins:** Le newVSI a détecté un problème dans les circuits électriques du système et le fonctionnement du fauteuil est bloqué. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".
- **Les voyants clignotent en va et viens latéral à deux reprises puis sept (7) voyants clignotent une fois:** Indique que la manette n'était pas en position neutre lors de l'allumage du module de contrôle. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".
- **Les lumières augmentent de gauche à droite:** Le newVSI a détecté qu'un chargeur à batteries externe est branché au réceptacle du chargeur. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".

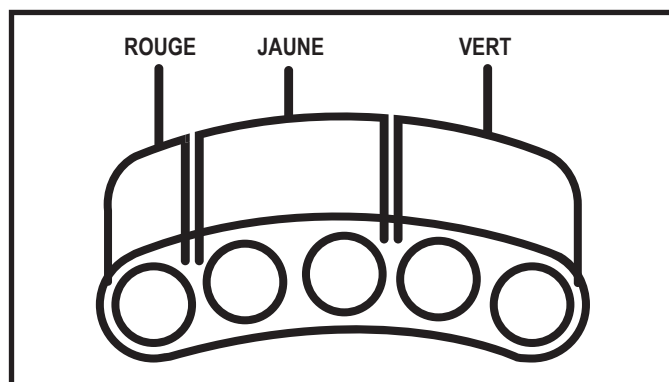


Figure 3. Segments lumineux du contrôleur

**NOTE: Si les feux persistent à clignoter en va et vient, contactez votre détaillant Pride autorisé.**

**NOTE: Lorsque le niveau de recharge des batteries s'abaisse à un niveau critique, les voyants rouges commenceront à clignoter lentement afin de vous aviser de recharger les batteries le plus tôt possible!**

## Boutons de vitesse/profil

Il y a deux boutons qui commandent la vitesse ou le profil. Cela dépend de la façon dont a été programmé le newVSI. Pesez sur le bouton vitesse/profil pour augmenter la vitesse ou changer de profil. Pesez sur l'autre bouton pour réduire la vitesse ou changer de profil. Le réglage sélectionné s'affichera sur l'indicateur de vitesse/profil. Si votre fauteuil motorisé a été programmé avec un profil de conduite, contactez votre détaillant Pride autorisé pour de plus amples informations.

**NOTE: Nous recommandons de régler le bouton de vitesse au minimum pour vos premières sorties jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec votre fauteuil.**

## Klaxon

Pour activer le klaxon.

### Réceptacle 3-branches du chargeur/ programmeur externe

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour recharger les batteries de votre fauteuil motorisé au moyen de la prise 3-branches sur le devant du contrôleur newVSI. **Voir la figure 4.** Si vous utilisez un chargeur externe le courant ne doit pas dépasser 12 ampères. Contactez votre détaillant Pride autorisé pour de plus amples informations.

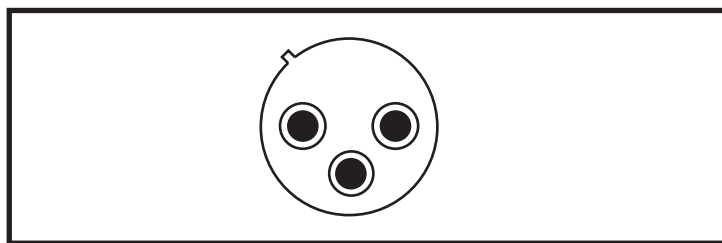


Figure 4. Réceptacle 3-branches du chargeur externe



**MISE EN GARDE!** Utilisez seulement un chargeur muni d'une fiche Neutrik NC3MX pour le branchement dans le réceptacle chargeur externe/programmeur. Voyez votre détaillant Pride autorisé pour de plus amples informations.

**ATTENTION!** L'ampérage maximal peut varier en fonction de la chaise électrique. Vous devez uniquement recharger les batteries du fauteuil motorisé avec le chargeur de batterie hors-bord fourni.

**NOTE:** Ce réceptacle est utilisé également pour reprogrammer le contrôleur. Contactez votre détaillant Pride autorisé pour plus d'informations.



**MISE EN GARDE!** Les parties du connecteur doivent être bien alignées sous peine d'endommager le newVSI, le câble du chargeur et le connecteur.

### Connecteur à 2 branches des batteries

Pour le branchement des batteries au contrôleur.

### Connecteur à 4 branches des moteurs/freins

Pour le branchement des modules freins/moteurs sur le contrôleur. Il y a deux connecteurs, un sur chaque module droit et gauche.

## **Verrouillage/deverrouillage du newVSI**

Le newVSI possède un dispositif de verrouillage afin d'empêcher l'utilisation non-autorisée de votre fauteuil.

### **Pour verrouiller le newVSI:**

1. Le contact doit être d'abord être coupé. Tenez le bouton "on/off" enfoncé. Après une seconde le newVSI émettra un "bip".
2. Relâchez le bouton "on/off".
3. Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le newVSI émette un "bip".
4. Tirez sur la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le newVSI émette un "bip".
5. Relâchez la manette, il doit y avoir un long "bip".
6. Le contrôleur est maintenant verrouillé.

### **Pour déverrouiller le newVSI:**

1. Tenez le bouton "on/off" enfoncé et mettez le contact sur le newVSI. Le voyant de vitesse maximale/profil clignotera en va et vient.
2. Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le newVSI émette un "bip".
3. Tirez sur la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le newVSI émette un "bip".
4. Relâchez la manette, le contrôleur devrait émettre un long "bip".
5. Le contrôleur est maintenant déverrouillé.

***NOTE: Si cette procédure ne fonctionne pas tel qu'indiqué ci-haut contactez votre détaillant Pride autorisé.***

## **Mode sommeil**

Votre contrôleur newVSI est doté d'un mode sommeil. Ce dispositif intégré au contrôleur coupe automatiquement l'alimentation si la manette n'a pas bougé pendant une période de temps. Le temps requis pour déclencher le dispositif est programmé dans le contrôleur. Les voyants de la jauge à batteries vous indiquent le déclenchement du mode sommeil en clignotant à toutes les 2.5 secondes. Pour rétablir le fonctionnement, pesez sur le bouton "on/off" à deux reprises.

## **Protection thermique**

Le contrôleur newVSI est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Celui-ci surveille la température du contrôleur car celle-ci est une bonne indication de la température des moteurs. Dans l'éventualité où le contrôleur devenait extrêmement chaud, le courant fourni aux moteurs (l'ampérage) est réduit. Pour chaque degré supérieur à la température normale, le courant aux moteurs est réduit proportionnellement. Ceci réduit la "puissance" des moteurs ce qui réduit également la vitesse de votre fauteuil motorisé. Lorsque la température maximale du newVSI est atteinte, le courant aux moteurs est à zéro et le fauteuil sera stoppé. Ceci permet aux composantes électriques et aux moteurs de se refroidir. Lorsque la température s'abaisse à un niveau sécuritaire le fonctionnement normal du fauteuil sera rétabli.

## Codes des problèmes

Le contrôleur newVSI considère la sécurité de l'utilisateur prioritaire. Il possède un système sophistiqué d'auto détection des problèmes potentiels vérifié 100 fois par seconde. Si le newVSI détecte un problème dans ses propres circuits ou dans ceux du fauteuil, il peut décider de stopper le fauteuil, en fonction de la gravité du problème. Le newVSI est conçu pour maximiser la sécurité de l'utilisateur dans toutes les conditions normales d'utilisation. Le tableau qui suit indique les problèmes possibles et la séquence et le nombre de voyants qui leur sont associés (clignotement rapide). Si vous faites face à un code de problème qui n'apparaît pas dans le tableau, contactez votre détaillant Pride autorisé.

Clignotements	Diagnostiques et Solutions
1	Les batteries doivent être rechargées où il y a une mauvaise connexion avec les batteries. Vérifiez les connexions des batteries. Si les connexions sont bonnes, essayez de recharger les batteries.
2	Le moteur gauche est mal branché. Vérifiez la connexion du moteur.
3	Le moteur gauche a un court-circuit à une autre connexion. Contactez votre détaillant Pride autorisé.
4	Le moteur droit est mal branché. Vérifiez la connexion du moteur.
5	Le moteur droit a un court-circuit à une autre connexion. Contactez votre détaillant Pride autorisé.
Ondulation côte à côte des voyants indicateurs de vitesse maximale/profil	Le contrôleur est verrouillé. Reportez-vous à la section "Verrouillage/Déverrouillage de la newVSI".
7	Problème avec la manette. Assurez-vous que le mâle de la manette est au neutre (centré) en position verticale avant de mettre le contact.
8	Un problème dans le système du contrôleur est signalé. Vérifiez toutes les connexions et assurez-vous que les batteries sont entièrement rechargées.
9	Les freins de stationnement sont mal branchés. Vérifiez les connexions des freins à les moteurs. Vérifiez la solidité des connexions sur le contrôleur.
10	Le système de contrôle a reçu un voltage excessif probablement causé par une mauvaise connexion sur une batterie. Vérifiez les connexions des batteries.

## Soins et entretien

Référez-vous au manuel du fauteuil motorisé pour les instructions de nettoyage.

## Garantie

Référez-vous au manuel du fauteuil motorisé sur la garantie couvrant le contrôleur.





# PRIDE<sup>®</sup>

M O B I L I T Y

## **USA**

401 York Avenue  
Duryea, PA 18642  
[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)

## **Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3  
[www.pridemobility.ca](http://www.pridemobility.ca)

## **Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803  
[www.pridemobility.com.au](http://www.pridemobility.com.au)

## **New Zealand**

Unit 5/208 Swanson Road  
Henderson, Auckland 0610  
[www.pridemobility.co.nz](http://www.pridemobility.co.nz)

## **UK**

(Authorised UK Representative)  
32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL  
[www.pride-mobility.co.uk](http://www.pride-mobility.co.uk)

## **The Netherlands**

(Authorised EU Representative)  
De Zwaan 3  
1601 MS Enkhuizen  
[www.pride-mobility.nl](http://www.pride-mobility.nl)  
[www.pridemobility.eu](http://www.pridemobility.eu)

## **Italy**

Via del Progresso-ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)  
[www.pride-italia.it](http://www.pride-italia.it)

## **France**

26 Rue Monseigneur Ancel  
69800 Saint-Priest  
[www.pridemobility.fr](http://www.pridemobility.fr)

## **Spain**

Calle Las Minas Número 67  
Polígono Industrial Urtinsa II, de Alcorcón  
28923 Madrid  
[www.pridemobility.es](http://www.pridemobility.es)

## **Germany**

Hövelrieger Str. 28  
33161 Hövelhof  
[www.pridemobility.de](http://www.pridemobility.de)

## **China**

Room 508, Building #4, TianNa Business Zone  
No. 500 Jianyun Road, Pudong New Area  
Shanghai 201318  
[www.pridechina.cn](http://www.pridechina.cn)



I N F M A N U 4 9 4 4